

**Zwängerei oder Notwendig?**

Seit geraumer Zeit wird die Schweiz von einer zunehmenden Regulierungswut regelrecht überfallen. Land auf land klagen die Bauern quer durch alle Branchen über Vorschriften und Reglementierungen. Nun hat es die Bauern selbst kalt erwischt. Kaum machen die linken Gewerkschaften etwas Wind, streicht man die Segel, wirft den Anker über dem Sumpf des Vorschriftenschungels und will selber darin neue Giftmischungen anlegen.

Walter Müller, Nationalrat, Azmoos

Leitende Angestellte des Schweizerischen Bauernverbandes werden von den linken Gewerkschaften immer wieder wegen der Arbeitsverhältnisse in der Landwirtschaft attackiert. Es sind die gleichen Kreise, die nach billigeren Nahrungsmittel rufen – wenn möglich aus der ganzen Welt –, aber den Produzenten gerne vorschreiben würden, dass sie den Angestellten bessere Löhne, kürzere Arbeitszeit, mehr Ferien und einen höheren Mindestlohn gewähren sollten.

Genau das würde ein Gesamtarbeitsvertrag bedeuten. Anstatt diesen linken Begehrlichkeiten mit Entschiedenheit entgegenzutreten, macht man den Bückling und glaubt mit einem moderaten Gesamtarbeitsvertrag hätte man dann die Störenfriede ruhig gestellt. Auch wenn die Vernehmlassung des SBV anders betitelt wurde. Die Zielrichtung Gesamtarbeitsvertrag ist offensichtlich. Wer einmal aufs Karussell der Gewerkschaften aufgestiegen ist, wird bei jeder neuen Runde die Preiserhöhungen akzeptieren müssen. Auf meine Nachfrage bei Gewerkschaftern, ob sie denn den Produzenten auch höhere Löhne zugestehen würden, kam die Antwort rasch und direkt: Das wäre nicht ihr Problem.

Die Untersuchungen durch die tripartiten Kommissionen haben keine generellen Unregelmäßigkeiten bei der Entlohnung der landwirtschaftlichen Angestellten hervorgebracht. Der VSGP lehnt daher zu Recht ein Gesamtarbeitsvertrag entschieden ab und ersucht die Gemüseproduzenten diese Haltung auch in den Kantonen zu vertreten.

**Inhaltsverzeichnis / Table des matières**

**5-15 PFLANZENSCHUTZ / PHYTOSANITAIRE**

Rüstabfälle grosstechnisch hygienisieren  
*Une technique à grande échelle pour hygiéniser les rebuts \**

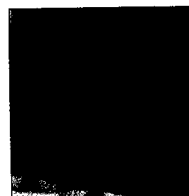


Neue Pflanzenschutzmittelbewilligungen  
*Nouvelles homologations de produits phytosanitaire*  
Pflanzenschutztag in Changins \*  
*Journée phytosanitaire à Changins*

**16-19 SORTEN / VARIÉTÉS**

Kohlhernie resistente Sorten  
*Variétés résistantes à la hernie du chou \**  
Fenchelsorten für den Hochsommeranbau  
*Variétés de fenouil pour la culture de plein été \**

**20-24 ANBAUTECHNIK / TECHNIQUE CULTURALE**



Tomaten und Gurken:  
Versuchsergebnisse 2006  
*Tomates et concombres:  
Résultats d'essais 2006*

**25-31 BEZUGSQUELLENVERZEICHNIS  
INDEX DES SOURCES DES BIENS**

**32-33 DELEGIERTENVERSAMMLUNG  
ASSEMBLÉE DES DÉLÉGUÉS**

**34-40 MARKT / MARCHÉ**

AFHA CH-EU: – Verheerende Auswirkungen  
– Einstieg in den Ausstieg?  
ALEA CH-UE: – conséquences désastreuses  
– engagement pour le désengagement?\*

Interview: «Auch in Holland produzieren sie nicht für umsonst»  
*Entretien: «En Hollande, la production n'est pas gratuite non plus»*

**41-43 POLITIK / POLITIQUE**

Ein Gesamtarbeitsvertrag ist nicht gerechtfertigt  
*Une convention collective de travail ne se justifie pas*

**44-53 VSGP: Kurz-info / UMS: Info en bref**

**54-55 AGENDA**

\* In Deutsch gibt es für diese Artikel nur eine Zusammenfassung. Vous ne trouverez qu'un résumé de ces articles en français.

Titelbild: «Herausforderungen und Massnahmen» (Fotos: L. Collet, Grangeneuve)  
Couverture: «Quelles mesures pour quels enjeux»

**Chicanerie inutile ou véritable nécessité?**

(Trad.) Depuis quelques temps, la Suisse semble prise d'une véritable folie régulatrice. Dans toutes les régions de Suisse, les paysans se plaignent d'être assaillis de prescriptions et de règlements. Mais voilà que les paysans s'y mettent à leur tour. À peine les syndicats brandissent-ils quelques menaces, que d'aucuns préfèrent baisser les voiles, jeter l'ancre dans les méandres des dispositions et concocter eux-mêmes un mélange explosif.

Walter Müller, conseiller national, Azmoos

Les cadres de l'Union suisse des paysans doivent régulièrement faire face aux attaques des syndicats de gauche à propos des conditions de travail dans l'agriculture. Les mêmes cercles qui exigent des denrées alimentaires meilleur marché, si possible en provenance du monde entier, exigent des producteurs qu'ils accordent de meilleurs salaires, des horaires réduits, plus de vacances et un salaire minimal plus élevé à leurs employés.

C'est en tout cas ce qui découlerait d'une convention collective de travail. Au lieu de rejeter clairement les attaques de la gauche, on préfère faire des courbettes en espérant apaiser les détracteurs avec une convention collective modérée. Même si la consultation de l'USP porte un autre titre, l'objectif, à savoir la mise en place d'une convention collective de travail, est clair. Si nous acceptons d'entrer dans le jeu des syndicats, nous devons accepter les augmentations à chaque nouveau round. À ma question de savoir s'ils étaient également favorables à une augmentation des salaires des producteurs, les syndicats ont répondu sans détours: cela ne les concerne pas.

Les enquêtes des commissions tripartites n'ont montré aucunes infractions généralisées au niveau des salaires des employés agricoles. L'UMS rejette donc à juste titre résolument toute convention collective de travail et demande aux maraîchers de relayer cette position au sein des cantons.